

# rencontres internationales de harpoes

29<sup>e</sup>  
édition

11-15 juillet 2012

Dinan  
Bretagne





Vitrine des Rencontres et située en plein cœur de la cité médiévale de Dinan, la *Maison de la harpe* est le seul centre de ressources européen pour la harpe celtique.

À côté du Théâtre, dans le pôle culturel de la Ville, venez y poser vos questions sur la harpe, instrument des Celtes... Cet été, vous y découvrirez la harpe celtique, grâce à l'exposition permanente *Harpe des Celtes, corps et âmes*. Pour 2012-2013, la

thématique *Harpe et conte* sera proposée.

En attendant, des ateliers-jeux permettent aux 6-12 ans, de découvrir les secrets de la harpe.

Un espace boutique vous propose également un grand choix de CD, livres, partitions en dépôt-vente.

Un endroit unique pour tous, passionnés et curieux de passage !

**LIEUX : tous les concerts ont lieu dans DINAN**

• Le Château, la Maison de la Harpe, les Cordeliers et le Théâtre sont situés dans le Centre Ville de Dinan, et sont aisément accessibles à pied (5 à 10 mn les uns des autres).

Les rues sont exclusivement piétonnes devant la Maison de la Harpe et le Théâtre de 11h à 19h.

• Stationnement possible sur la place Du Guesclin attenante à la rue de l'Horloge (sauf le jeudi, jour

du marché) ou au parking souterrain Victor-Basch. Pour davantage de renseignements sur les possibilités de stationnement : <http://www.mairie-dinan.com/pdf/dinan-parkings.pdf>

• La Maison de la Grande Vigne se situe au bout du Port de Dinan sur la gauche, prévoir 15 à 20 mn à pied depuis le Centre (passer par la rue du Jerzual pour descendre au port, puis tout au bout à gauche, monter dans le jardin de la propriété.)

**BILLETTERIE à partir du 15 juin de 13h30 à 17h30 à la Maison de la Harpe.**

En ligne : [www.harpe-celtique.fr](http://www.harpe-celtique.fr), rubrique billetterie.

• Pendant le festival : de 13h30 à 18h et à 20h pour les concerts du soir.

• **FORFAIT FESTIVAL : 65€**, donnant l'accès aux 2 rencontres des Cordeliers, aux concerts ayant lieu aux Cordeliers et aux 3 concerts de 20h30 au Théâtre, à l'exclusion de toute autre manifestation.

Maison de la harpe (place du théâtre) : Déborah  
6 rue de l'Horloge, 22100 Dinan Tél : 02 96 87 36 69  
[contact@maisondelaharpe.org](mailto:contact@maisondelaharpe.org) – <http://www.harpe-celtique.fr>

Licence d'entrepreneur de spectacle : 2 1024330-3-1054631



La harpe celtique est instrument d'une tradition bien vivante ; acoustique ou électrique, cordée boyau ou métal, elle se joue partout où la musique est viscérale. C'est le cas à Dinan où le festival s'étoffe autour des stages (jeu et fabrication), des concerts d'après-midi et du soir, en salles ou dans les rues, et du Salon des luthiers, facteurs de harpes, unique au monde.

Pour ce millésime, 2012 cordes viendront de l'Écosse (Ailie Robertson et Simon Chadwick) à la Colombie (Edmar Castaneda) en passant par l'Italie (Stefano Corsi et Alessandro Tombesi), la Suède (Lise Enochsson) et la Bretagne (Maël Lhopiteau, Noktam, Tristan Le Govic, Clotilde Trouillaud, Pascal Lamour et bien d'autres...)

Myrdhin, directeur artistique

## Harpe' en rue

Lors d'une balade dans Dinan, vous croiserez sûrement quelques harpistes !

Lieux : jardin anglais, espace sculpture à côté de la Maison de la Rance, rues de Dinan.

Le festival se déroule à Dinan dans de merveilleux espaces du patrimoine qui ne sont pas étrangers à la magie des récitals.

Le festival investit également les rues pavées de la vieille ville, avec *Harpes en rues*, mais aussi le haut du théâtre des Jacobins, lors du Salon des luthiers (gratuit).

Thématiques des 3 soirées au Théâtre :

- Jeudi 12 juillet : soirée Clarsach  
Simon Chadwick, Stefano Corsi, Ailie Robertson
- Vendredi 13 juillet : soirée Bretonne  
Clotilde Trouillaud, Le Chant de la Mandragore
- Samedi 14 juillet : soirée musiques du monde  
Tristan Le Govic/Lise Enochsson, Edmar Castaneda



# mercredi 11 juillet

18h00 : Atelier danse 5 €

## Les artistes des Rencontres 2012

par ordre alphabétique

### LISETTE BIRON



Pianiste, Lisette Biron a découvert la Kora sénégalaise en 2000. Autodidacte, elle s'est perfectionnée auprès de frère Luc, moine de *Keur Moussa* près de Dakar. Les chants sont en *diola*, *sérère*, *wolof* etc. et la kora conçue à Keur Moussa est chromatique. Comme la harpe, elle est soit instrumentale, soit au service du chant. Lisette Biron est la référente de l'Abbaye de Keur Moussa en France.

CD : *Keur Moussa*,  
aux sources Jaillissantes  
[www.keur-moussa.com](http://www.keur-moussa.com)

Jeu 4  
Jeudi 12 juillet,  
Maison de la Grande-Vigne, 16h  
Vendredi 13 juillet, Château, 14h30

### EDMAR CASTANEDA



Né à Bogota en Colombie, Edmar Castaneda s'est rapidement fait connaître sur la scène musicale new-yorkaise. Son style mélangé combine le jazz et le latino-américain. Lignes de basses rythmées, accords guitaristiques, lyrisme, improvisations stupéfiantes... Il peut tout jouer, avec bonheur, et sans compter !

Paquito D'Rivera dit de lui : « Edmar... c'est un talent prodigieux ! Il a la polyvalence et le charisme enchanteur d'un musicien qui a sorti sa harpe de l'ombre pour devenir l'un des musiciens les plus originaux de la Big Apple ».

CD : *Double Portion*  
[www.edmarcastaneda.com](http://www.edmarcastaneda.com)

Samedi 14 juillet, Théâtre, 20h30  
Samedi 14 juillet, Rencontre petit-déjeuner, Hôtel Bazin de Jessey, 10h

# jeudi 12 juillet

### Rencontres

Moments privilégiés d'échange pendant lesquels certains artistes qu'on a pu voir en concert du soir s'expliqueront sur leur démarche et leur parcours.

**Simon Chadwick** • Vendredi 13 Juillet • Cordeliers • 14h

### Rencontre musicale

Ce moment peut être considéré comme un *concert-conférence* puisqu'il consiste en une prestation artistique composée de démonstrations de harpe et d'échanges avec le public concernant la démarche de l'artiste et son parcours.

**Ralf Kleemann** • Samedi 14 Juillet • Cordeliers • 14h

### Rencontres petit-déj'

Un moment rare de dialogue avec des harpeurs que vous admirez pour leur talent ou leur démarche. Le moment où jamais de leur poser toutes les questions qui démangent...

Lieu : Hôtel Bazin de Jessey, à côté de la Maison de la Harpe.

RDV à 10h à la Maison de la Harpe.

**Stefano Corsi** • Vendredi 13 Juillet • 10h

**Edmar Castaneda** • Samedi 14 Juillet • 10h

- |       |   |  |       |
|-------|---|--|-------|
| 14h30 |  | <b>Myrdhin Château</b>                           | 5 €   |
| 16h00 |  | <b>Lisette Biron Maison G<sup>de</sup> Vigne</b> | 5 €   |
| 16h00 |  | <b>Ysa Château</b>                               | 5 €   |
| 17h30 |  | <b>Noktam Cordeliers</b>                         | 7/5 € |

Nombre de places limité. PENSEZ A RÉSERVER.

20h30 Théâtre 15/12 €

**soirée Clarsàch**

**Simon Chadwick**  
**Stefano Corsi**  
**Ailie Robertson**



## SIMON CHADWICK



Simon est un spécialiste de la *Clarsach* historique. Il étudie, interprète et transmet le répertoire traditionnel gaélique. Son instrument est une réplique de la *Queen Mary*, sculptée par Davy Patton. Nul doute qu'il sera très attendu à Dinan par tous les fans de la *petite reine* !

CD : *Old Gaelic Laments*  
[www.simonchadwick.net](http://www.simonchadwick.net)

Judi 12 juillet, Théâtre, 20h30  
 Vendredi 13 juillet,  
 Rencontre, Cordeliers, 14h  
 Samedi 14 juillet, Château, 16h

## LE CHANT DE LA MANDRAGORE



Ce spectacle conte la quête initiatique de la druidesse Artgmaëlla. Le Sound System sublime les instruments acoustiques en un genre résolument actuel bien qu'enraciné dans la tradition bretonne.

Le chant gallois de Ffran May et la Sîrr-harp de Myrdhin sont servis par les bombardes et cornemuses de Pascal Lamour, les percus de Mourad Aït Abdelmalek et la clarinette de Dylan Gully.

CD + livre : *Le Chant de la Mandragore*  
[www.pascallamour.com](http://www.pascallamour.com)

Vendredi 13 juillet, Théâtre, 20h30

Vendredi 13 juillet : visite des lieux patrimoniaux du vieux Dinan sous la conduite d'un guide de l'Office de tourisme de Dinan. La harpe celtique viendra à la rencontre des visiteurs.

(En collaboration avec l'OTSI de Dinan).

Renseignements & réservation : Office de tourisme : 02 96 87 69 76



## Salon des luthiers au théâtre

14h à 18h

entrée libre

- 10h00 • **rencontre petit-déjeuner Stefano Corsi** 5 €  
 Hôtel Bazin de Jessey
- 10h30 • **atelier découverte** 6/12 ans 5 €  
 Maison de la harpe
- 14h00 • **rencontre Simon Chadwick** 7/5 €  
 Cordeliers
- 14h30  **Stefano Corsi** Maison Gde Vigne – 5 €
- 16h00  **Lisette Biron** Château – 5 €
- 16h00  **Ysa** Maison Gde Vigne – 5 €
- 17h30  **Duo Maël Lhopiteau-Timothée Le Net** Cordeliers – 7/5 €

Nombre de places limité. PENSEZ A RÉSERVER.

20h30 **Théâtre** 15/12 €

**soirée bretonne**



## Clotilde Trouillaud

**Le Chant de la mandragore :  
 Myrdhin-Pascal Lamour & Cie**



## STEFANO CORSI



Stefano est le seul harpeur jouant simultanément *Clàrsach* (fabriquée en 1983 par Michel Sangineto) et... harmonica. Il est vrai qu'il est issu du célèbre groupe folk *Whisky Trail* (années 80). Les atmosphères qu'il crée sont uniques et incomparables. Il fait revivre les contes de la mythologie irlandaise tels que *La Folie de Suibhne*.

CD : *Celtic and Mouth Harp*  
www.stefanocorsi.it

Judi 12 juillet, Théâtre, 20h30  
Vendredi 13 juillet, Rencontre petit-déjeuner, Hôtel Bazin de Jessey, 10h  
Vendredi 13 juillet,  
Maison de la Grande Vigne, 14h30



## TIPHAINES ESCARGUEL

Professeur de harpe dans la région brestoise depuis une dizaine d'années, Tiphaine Escarguel est très attachée aux personnes et aux lieux qui l'inspirent. Elle compose ses morceaux au gré de ses émotions, de son environnement et des histoires de la vie qu'elle raconte avec des notes plutôt qu'avec des mots...

Tiphaine nous invite à découvrir la magie de Brocéliande en nous faisant ressentir l'impétuosité de la nature et ses mystères



## Salon des luthiers au théâtre

9h à 18h

entrée libre

- 10h00 • **rencontre petit-déjeuner Edmar Castaneda** 5 €  
Hôtel Bazin de Jessey
- 10h30 • **atelier découverte** 6/12 ans 5 €  
Maison de la harpe
- 14h00 • **rencontre musicale Ralf Kleemann** 7/5 €  
Cordeliers

14h30  **Tiphaine Escarguel** Maison G<sup>de</sup> Vigne – 5 €

14h30  **Myrdhin** Château – 5 €

16h00  **Simon Chadwick** Château – 5 €

17h30  **Duo Alessandro Tombesi**  
Cordeliers – 7/5 €

Nombre de places limité. PENSEZ A RÉSERVER.

20h30 Théâtre 15/12 €

**soirée musiques du monde**



**Tristan Le Govic  
& Lise Enochsson  
Edmar Castaneda**



intemporels. Fasciné par la beauté de sa musique on est vite emporté par ses chevauchées musicales.

CD : **Samain**

[www.myspace.com/tiphaineescarguel](http://www.myspace.com/tiphaineescarguel)

**Samedi 14 juillet,**

**Maison de la Grande Vigne, 14h30**

**Dimanche 15 juillet,**

**Maison de la Grande Vigne, 16h**

## TRISTAN LE GOVIC & LISE ENOCHSSON



Célébrant la musique celtique et scandinave, Tristan le harpeur et Lise Enochsson la chanteuse, mettent en évidence la synergie de leurs traditions revisitées et rehaussées de jazz grâce à la présence de l'Écossais Stuart Macpherson (contre-basse) et de l'Anglais Roy

Shearer (percussions). À la ferveur des danses entremêlées s'ajoute la magie des chants soufflés par les trolls ! Ce concert vous proposera : « *une saisissante synthèse entre les tonalités nordiques et celtiques* » (*The Scotsman*, 12/04/11) ; ou quand la musique traditionnelle rencontre la musique de jazz et contemporaine.

[www.tristanlegovic.eu/kinnig.php](http://www.tristanlegovic.eu/kinnig.php)

**Samedi 14 juillet, Théâtre, 20h30**

## HARP JAM X



Arnaud Roy est pilote d'es-sai de la Camac Midi, première harpe à pouvoir piloter un ordinateur, générant textures sonores et visuelles. Damien Audoin est à la création vidéo. Les compositions oscillent alors entre



## Salon des luthiers au théâtre

9h à 12h & 14h à 18h

entrée libre

DIMANCHE, 12h00 : RENDEZ-VOUS à Dinan, devant le Théâtre pour la *photo de famille* de tous : harpeurs, harpistes, luthiers, participants, partenaires du festival...



**15h00**  **Claude Mastre et les Ménestrels des terres de lune** Château – 5 €

**15h00**  **Harp Jam X** Cordeliers – 7/5 €

**16h00**  **Tiphaine Escarguel** Maison Gde Vigne – 5 €

**17h30**  **HP duo** Cordeliers – 7/5 €

Nombre de places limité. PENSEZ A RÉSERVER.

électronica, brocante sonore et *clubbing* ! Une aventure onirique et décoiffante.

[www.myspace.com/harpjamx](http://www.myspace.com/harpjamx)

**Dimanche 15 juillet, Cordeliers, 15h**

## HP DUO



HP duo, c'est la rencontre de deux musiciens autodidactes, aux influences très variées mais jamais formatées, avec un goût particulier pour les ambiances africaines du Maghreb au Sahel, un répertoire celtique revisité et quelques compositions.

Michel, batteur et percussionniste depuis de nombreuses années, fabrique certains de ses instruments et nous offre un son *roots* très efficace.

Lili, voyageuse immigrée,

bercée par les couleurs de l'Afrique du Nord, a retrouvé les chemins de la harpe celtique il y a sept ans aux *Rencontres internationales de harpes celtiques* à Dinan. Musicienne d'inspiration incontrôlable, entre classique et improvisation. HP duo c'est le plaisir de jouer ensemble avant tout, un voyage mélodique entre cordes et peaux.

**CD : Harp'M'Bass**

**Dimanche 15 juillet,  
Cordeliers, 17h30**

## RALF KLEEMANN



Ralf est si discret que l'on ne se souvient pas tous qu'il est déjà venu à Dinan. Son talent s'est affirmé en développant son propre style. Tout en jouant, il est à l'écoute de ses propres impulsions qu'il expérimente *dans l'instant*. Il tient beaucoup du sculpteur de sons.

Son concert est empreint de l'Irlande où il a vécu ces cinq dernières années.

**CD : Hugs & Kisses**  
[www.kleeworld.com](http://www.kleeworld.com)

**Samedi 14 juillet,  
Rencontre musicale, Cordeliers, 14h**

## DUO MAEL LHOPITEAU - TIMOTHÉE LE NET



© Luca Valeria

Ces deux Bretons, harpiste du Pen ar Bed pour Maël et accordéoniste du Morbihan pour Timothée, explorent ensemble les répertoires traditionnels de Suède, d'Irlande, de Bulgarie, de Macédoine et d'ailleurs... auxquels ils ajoutent leurs propres compositions.

C'est donc à une croisière riche en couleurs qu'ils nous invitent.

[www.lebeneficedudoute.com](http://www.lebeneficedudoute.com)

**Vendredi 13 juillet, Cordeliers, 17h30**

## CLAUDE MASTRE & Les Ménestrels des Terres de Lune



Aujourd'hui, ils nous narrent le conte de Tristan... vous savez... le neveu du roi Marc'h, lié à Iseult jusqu'à la mort parce qu'il a bu le philtre magique...

Pour ce spectacle, *La Légende de Tristan et Iseult*, Claude Mastre est le conteur mais aussi l'auteur de l'adaptation, des textes et des chants. Il est accompagné à la harpe et au chant par Morgan et à la guitare par Corbin, qui forment *Les Ménestrels des Terres de Lune*.

[www.conteurs75.free.fr/claude\\_m.htm](http://www.conteurs75.free.fr/claude_m.htm)  
ou [www.lesmotstisses.org/CM.html](http://www.lesmotstisses.org/CM.html)  
[www.terredelune.eu](http://www.terredelune.eu)

**Dimanche 15 juillet, Château, 15h**

## MYRDHIN



© Francis Borelet

Parce que demeure éternellement en nous l'instant émerveillé qui nous fit fée ou chevalier, parce que le mystère du Graal reste à comprendre, n'était-il pas fatal qu'en Bretagne, un harpeur permît que revive l'Enchanteur ?

Myrdhin conte la *Vita Merlini* comme une matière vivante, alliant la chaleur de son chant à la magie de la harpe pour que tous redécouvrent le *Merlin sauvage*, l'homme des bois.

**CD : Moving Sands**  
[www.myrdhin.net](http://www.myrdhin.net)

Judi 12 juillet, Château, 14h30  
Vendredi 13 juillet, avec Le Chant de la Mandragore, Théâtre, 20h30  
Samedi 14 juillet, Château, 14h30

## NOKTAM



Le trio propose un voyage de la Bretagne à la Scandinavie, au son de la harpe de Vinciane Tronson enrichie de l'accordéon de Gaël Runigo et du violon d'Etienne Tabourier. Selon *Ouest France* : « Noktam parcourt des voies peu explorées jusqu' alors. [...] Une musique qui touche en plain ses destinataires et des artistes au plus près de l'émotion qu'ils ont à transmettre. Cet échange-là est rare. »

**CD : Les Ribin éclairées**  
[www.noktam.fr](http://www.noktam.fr)

Judi 12 juillet, Cordeliers, 17h30

## AILIE ROBERTSON



Ailie est une musicienne accomplie : elle compose, arrange, interprète, improvise. Elle a commencé la *Clàrsach* à 11 ans. A 24 ans, sa place est faite sur la scène écossaise et irlandaise. Elle donne maintenant des récitals tout autour du monde.

Sa force est de revisiter la musique gaëlique en la dotant de son « *irrépressible joie-de-vivre* ».

**CD : First Things First**  
[www.myspace.com/aillierobertson](http://www.myspace.com/aillierobertson)

Judi 12 juillet, Théâtre, 20h30

## DUO ALESSANDRO TOMBESI



Né à Padoue en 1994 dans une famille de musiciens, Alessandro a grandi dans la musique vénitienne, prenant part, très jeune, aux performances du groupe *Calicanto*. À douze ans, il se met à la

harpe et suit depuis, les formations de Vincenzo Zitello, d'Enrico Euron et de Myrdhin. En 2011, il remporte le 1<sup>er</sup> Prix de *musique populaire italienne*. Musicien complet il est compositeur, arrangeur, chanteur, harpeur et poly-instrumentiste.

**CD : Barene**  
[www.myspace.com/alessandro Tombesi](http://www.myspace.com/alessandro Tombesi)  
Samedi 14 juillet, Cordeliers, 17h30

## CLOTILDE TROUILLAUD



Clotilde est une ancienne stagiaire de Dinan ; puis nous l'avons reçue avec *Les Fileuses de Nuit*, et avec *Sylbat*.

Nourrie de ces expériences, c'est en solo que Clotilde propose cette fois, son univers. Il est épuré, délicat, sensuel, riche ou enlevé.

Laissez-vous transporter...

**CD : Solo**  
[www.clotildetrouillaud.com](http://www.clotildetrouillaud.com)

Vendredi 13 juillet,  
Théâtre, 20h30

**YSA**



Native du *Pen ar Bed*, Ysa évoque dans son répertoire chamarré l'attachement au pays et le désir de l'ailleurs.

Sa voix limpide se mêle au son des cordes et s'adapte aux différentes langues qu'elle interprète (breton, gaélique, canadien). La mer et ses légendes ne sont jamais très loin...

CD : *Couleurs du temps*  
[www.myspace.com/ysaharpe](http://www.myspace.com/ysaharpe)

**Jeudi 12 juillet, Château, 16h**  
**Vendredi 13 juillet, Maison de la Grande Vigne, 16h**

## Conférence *Construire sa harpe, comment est-ce possible ?*

Animée par Didier Saimpaul et Denis Brevet, cette **conférence** permettra aux luthiers amateurs ou aux simples passionnés de harpe qui n'osent pas encore se lancer, de découvrir quelques secrets afin de donner vie soi-même à son instrument...

**Dimanche 15 Juillet, Hôtel Bazin de Jessey, 10h**

### STAGE DE HARPE CELTIQUE

Ce stage constitue le cœur du festival. Depuis 1978, il est le tremplin pour des jeunes talents persévérants. Bain de harpe avec cours, danse, concerts, rencontres... Tous niveaux à partir de 10 ans, enseignement oral. Du mercredi 11 Juillet au dimanche 15 juillet.



### CONSTRUIRE SA HARPE EN 5 JOURS

Cet atelier s'adresse aux adultes et aux adolescents de plus de 15 ans. Animateur : Sylvestre Charbin (centre du patrimoine de la facture instrumentale, Le Mans). Du mercredi 11 Juillet au dimanche 15 juillet - (Complet)

## SALON DES LUTHIERS FACTEURS DE HARPES

entrée libre



Unique en Europe, les luthiers en harpe celtique de plusieurs pays se retrouvent à Dinan tous les ans pour échanger, montrer leurs récentes inventions, présenter leurs nouveaux modèles. C'est la grande occasion pour le public, élèves, professionnels ou amateurs d'instruments de comparer, d'essayer, de discuter de harpes différentes.

**Chacun et chacune expose du vendredi après-midi au dimanche soir, au Théâtre des Jacobins de Dinan.**

**Violaine Alfaric** Bretagne  
représentée par sa fille

**Patrick Le Boulge** Bretagne

**John Delorme** Lyon

**Ray Doherty** Irlande,  
*fabricant de caisses de transport en résine pour harpes*

**Papflavy Ferenc** Hongrie

**Marin Lhopiteau** Bretagne

**Lisette Biron** Koras  
*fabriquées par l'Abbaye de Keur Moussa, Sénégal*

**Franck Sievert** Allemagne

**Philippe Volant** Bretagne

**Pepe Weissberger** Allemagne

**Camac**

**Salvi**

**vendredi 13 juillet : Théâtre, 14h à 18h**

**samedi 14 juillet : Théâtre, 9h à 18h**

**dimanche 15 juillet : Théâtre, 9h à 12h  
et 14h à 18h**



## Horaires d'ouverture de la Maison de la harpe Ti An Delenn

- Juin et septembre : du lundi au vendredi  
de 10h30 à 12h  
& de 13h30 à 17h30.
- Juillet-août : lundi, mardi, jeudi, vendredi  
de 10h30 à 12h  
& de 13h30 à 17h30.  
mercredi et samedi : de 13h30 à 17h30
- Visite sur rendez-vous pour les groupes.
- Ateliers-jeux pour les  
6-12 ans : tous les mercre-  
dis de juillet et août à  
10h30 (sur réservation).
- Horaires spéciaux pend-  
ant le festival :  
le 11 juillet : 16h-18h  
du 12 au 15 juillet :  
de 13h30 à 18h.
- Pendant le festival, ate-  
liers-jeux : vendredi 13 et  
samedi 14 juillet à 10h30.

## ART'BILIG

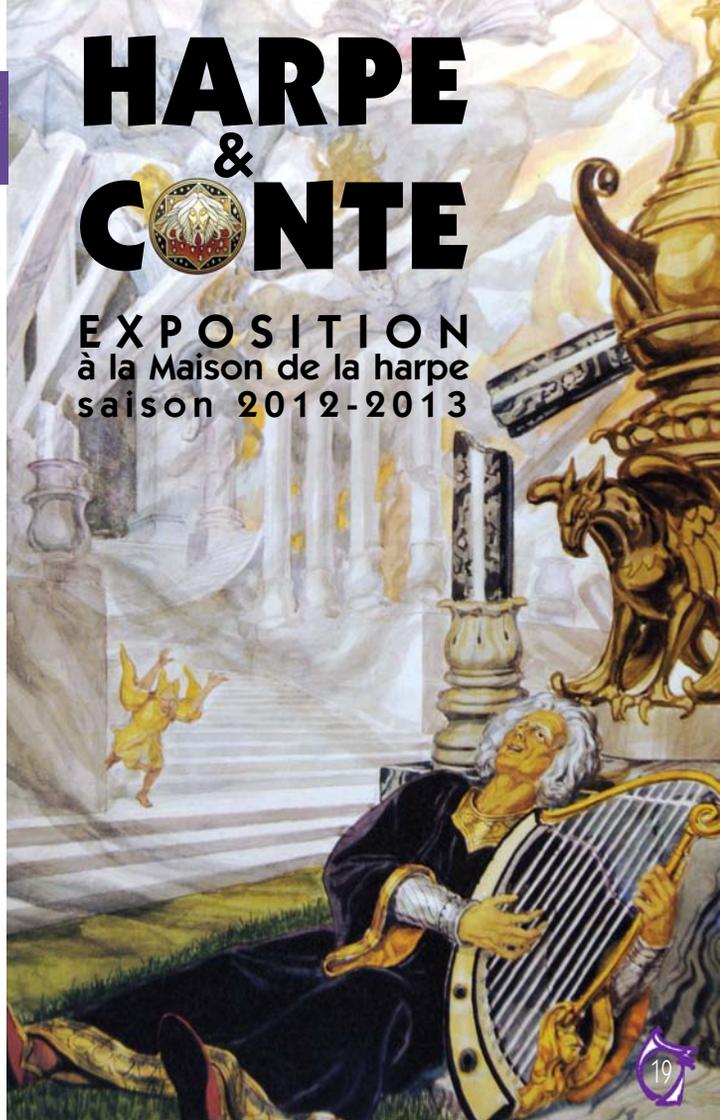
Galettes Pur Blé Noir Bio  
Crêpes de Froment Bio  
& Algues Fraîches



8, rue Sainte-Claire 22100 Dinan  
09 81 00 42 57 [artbilig@bbox.fr](mailto:artbilig@bbox.fr)

# HARPE & CONTE

## EXPOSITION à la Maison de la harpe saison 2012-2013



## PHOTO CAVAN

Pourquoi attendre pour votre Livre Photo ?

17 rue de la Ferronnerie 22100 Dinan

02 96 39 03 14

www.photocavan.net

photo.cavan@orange.fr

- Impression double face sur papier de qualité supérieur
- Formats multiples
- Réalisation facile



Connectez-vous et imprimez

vos photos depuis

FACEBOOK et PICASA

Créez et imprimez votre Livre Photo KODAK chez nous en quelques minutes.



## MUZIK ANAO



5 rue Sainte-Clair • 22100 DINAN

Tél. 02 96 39 03 31

muzik.anao@gmail.com

Instruments • accessoires • librairie

DINAN  **Hôtel** ☆☆  
**de la Porte  
Saint Malo**

Tél. : 02 96 39 19 76

www.hotelportemalo.com

3 agences à votre écoute : Dinan Gare, Dinan Champ-clos, Lanvallay

# Crédit Mutuel de Bretagne

**LA** banque à qui parler



CABINET  
AXA ASSURANCE  
Thierry HAMON

Une exigence :  
être à votre service

64 bis rue de Brest - 22100 DINAN

02 96 39 03 28

*Pizzeria  
Lecco*

15 rue de la poissonnerie - 22100 DINAN

02 96 85 15 32

www.pizzerialecco.com

**IMPRIMERIE  
AUCLERC**



5, boulevard de Prével  
**ZI DINAN QUÉVERT**  
Tél. 02 96 39 73 69

Tous vos imprimés !



3, rue de l'Horloge 22100 DINAN

Tel: 02 96 39 03 36

Mail: titoboya@orange.fr

www.creperie-le-beffroi.com

# Hôtel Arvor

5 rue Auguste Parie - 22100 DINAN

Tél. +33(0) 2 96 39 21 22

Fax +33(0) 2 22 44 51 38

E-mail : hotel-arvor@wanadoo.fr

www.hotelarvordinan.com



## Musique Bretonne

la revue de référence  
des passionnés de musique bretonne

**Abonnez-vous !**

1 an / 4 n° = 21 € (27 € pour l'étranger)  
2 ans / 8 n° = 39 € (51 € pour l'étranger)  
+ un CD cadeau de bienvenue

Abonnez-vous et réglez en ligne sur  
**dastum** [www.dastum.net](http://www.dastum.net) > Boutique



### MERCI AUX PARTENAIRES DES RENCONTRES 2012

La Ville de Dinan, Conseil régional de Bretagne, Conseil général des Côtes d'Armor, CODI, Spedidam, Adami, Sacem, Camac Harpes, Harpes Salvi, France Bleu Armorique, Radio Rennes, Musique Bretonne, et les commerçants de Dinan (avec notamment l'Hôtel Arvor, l'Hôtel Porte Saint-Malo, Photo Cavan, Muzik Anao, Crêperie Le Beffroi, Crêperie Art Billig, Pizzeria Cecco, Imprimerie Auclerc).

En cas de nécessité, le CRIHC se réserve le droit de modifier le programme.

Je, soussigné(e) :

réserve par la présente :

Adresse où envoyer les billets :

Téléphone :

### Manifestations 2012

		Tarif	Nombre	Total	1 tarif réduit	Nombre	Total	2 TOTAL (1+2)
Jeudi 12 juillet	14h30	Concert Myrdhin	Château	5 €				
	16h00	Concert Lisette Biron	Maison de Gae Vigne	5 €				
	16h00	Concert Ysa	Château	5 €				
	17h30	Concert Noktam	Cordeliers	7 €	5 €			
	20h30	concert S. CHADWICK • S. CORSI • A. ROBERTSON	Théâtre	15 €	12 €			
Vendredi 13 juillet	10h00	Rencontre-Petit déj avec Stefano Corsi	Hôtel Bazin de Jessey	5 €				
	10h30	Atelier découverte (6-12 ans)	Maison de la Harpe	5 €				
	14h00	Rencontre-Simon Chadwick	Cordeliers	7 €	5 €			
	14h30	Concert Stefano Corsi	Maison de Gae Vigne	5 €				
	14h30	Concert Lisette Biron	Château	5 €				
	16h00	Concert Ysa	Maison de Gae Vigne	5 €				
	17h30	Concert Duo M. Lhopiteau-T. Le Net	Cordeliers	7 €	5 €			
	20h30	concert C. TROULLAUD • MYRDHIN • P. LAMOUR	Théâtre	15 €	12 €			

## Manifestations 2012

**samedi 14 juillet**

	Tarif	Nombre	Total 1	tarif réduit	Nombre	Total 2	TOTAL (1+2)
<b>10h00</b> Rencontre-Petit déj' avec <b>Edmar Castaneda</b> Hôtel Bazin de Jersey	5 €						
<b>10h30</b> <b>Atelier découverte (6-12 ans)</b> Maison de la Harpe	5 €						
<b>14h00</b> <b>Rencontre musicale Ralf Kleemann</b> Cordeliers	7 €			5 €			
<b>14h30</b> Concert <b>Tiphaine Escarguel</b> Maison de Gae Vigne	5 €						
<b>14h30</b> Concert <b>Myrdhin</b> Château	5 €						
<b>16h00</b> Concert <b>Simon Chadwick</b> Château	5 €						
<b>17h30</b> Concert <b>Duo Alessandro Tombesi</b> Cordeliers	7 €			5 €			
<b>20h30</b> <b>Concert T. LE GOMC &amp; L. ENOCHSSON • E. CASTANEDA</b> <b>Théâtre</b>	15 €			12 €			
<b>15h00</b> Concert <b>Claude Mastre &amp; Les Ménestrels des Terres de Lune</b> Château	5 €						
<b>15h30</b> Concert <b>Harp Jam X</b> Cordeliers	7 €			5 €			
<b>16h00</b> Concert <b>Tiphaine Escarguel</b> Maison de Gae Vigne	5 €						
<b>17h30</b> Concert <b>HP duo</b> Cordeliers	7 €			5 €			
<b>FORFAIT FESTIVAL</b>	65 €						
							€

Je joins à cet effet un chèque de

€

à l'ordre de **CRIHIC**

Signature :